

**Kanten-Verleimer**  
**Kantenaanlijmmachine**  
**Edge banding machine**  
**Plaqueuse de chants**  
**Encoladora de cantos**



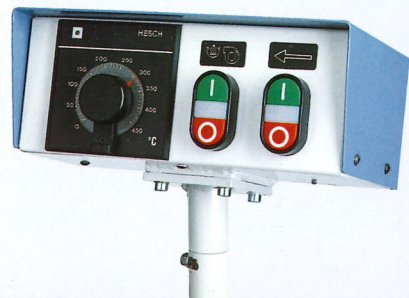
CE



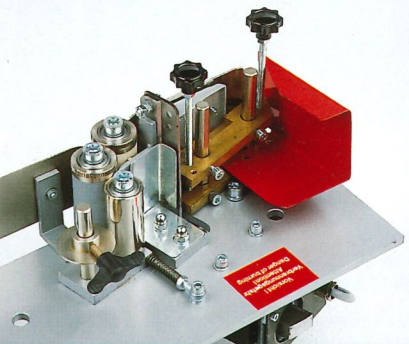
**Hebrock**

**AKV 069**

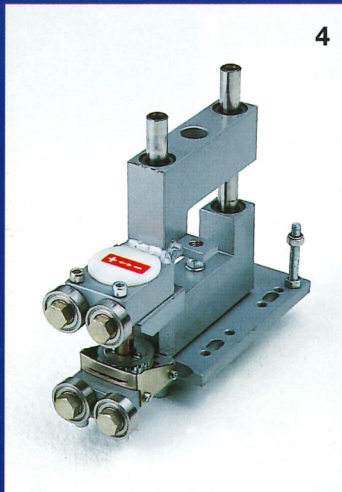
1



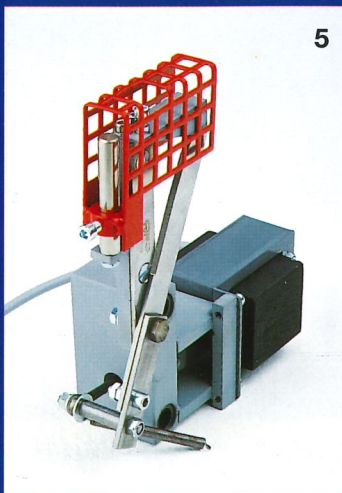
3



4



5



Kantenanleimmaschinen von Maschinenbau Hebrock GmbH setzen neue Maßstäbe. Sie sind unübertroffen in Technik und Qualität. Zuverlässigkeit und einfache Bedienung kennzeichnen diese ausbaufähige Hochleistungsmaschine aus. Mit ihren schräg angeordneten Tischrollen wird in Verbindung mit dem bewährten MBH-Vorschub ein optimaler Anpreßdruck erzielt, der für einwandfrei verleimte Kanten sorgt.

De kantenaanlijmmachines van Maschinenbau Hebrock GmbH leggen nieuwe maatstaven aan. Zij zijn qua techniek en kwaliteit niet te overtreffen. Betrouwbaarheid en eenvoudige bediening is kenmerkend voor deze hoge-capaciteitsmachine. De schuin geplaatste tafelrollen tezamen met het gewaardeerde Hebrock-doorvoerapparaat zorgen voor een optimale kantendruk. Deze zorgen voor een grote hechting met dunne lijmvoeg.

Edgebanders from Maschinenbau Hebrock GmbH are pace setting both in their technical concept and in their quality. Reliability and simple operation are characteristic features of this expandable high performance machine. Optimum contact pressure ensuring perfectly glued edges is achieved by means of its angled table rollers in connection with the proven MBH feed unit.

Les machines à plaquer les chants d'une technique et d'une qualité inégalées de la société Maschinenbau Hebrock GmbH posent de nouveaux jalons. Fiabilité et simplicité d'exploitation caractérisent cette machine extensible et de haut rendement. Ses rouleaux de table à disposition oblique lui permettent, associés à l'avance éprouvée MBH, d'obtenir une pression de passage optimale assurant un collage impeccable des chants.

Las encoladoras de cantos de Maschinenbau Hebrock GmbH abren nuevos caminos. No tienen competencia ni en cuanto a técnica ni en cuanto a calidad. Fiabilidad y manejo sencillo son las características que destacan en esta máquina ampliable de alto rendimiento. Con los rodillos de mesa en disposición inclinada y, en combinación con el acreditado avance MBH se consigue una presión de apriete óptima que garantiza un perfecto encolado de cantos.



## AKV 069

### Ausstattung:

1. **Kommandopult:** ergonomisch angeordnet, einfach zu bedienen.
2. **Hochleistungs-Heißluftgebläse:** stufenlose Temperaturregelung elektronisch gesteuert, mit Abkühlautomatik.
3. **Rollenkappung:** elektromagnetisch.
4. **Kantenfräse:** DBP System Hebrock.
5. **Endkappung\*:** Kappmodul zum Bündigschneiden des vorderen Kantenüberstandes.
6. **Vorschub\*:** 3-Rollen-System Hebrock Spezial.
7. **Ausleger\*:** beidseitig, zur Vergrößerung der Arbeitsfläche.
8. **Ausleger\*:** zur Vorderseite ausziehbar, mit Rollenauflage.
9. **Aufsatzwagen\*:** fahrbar, sorgt für die richtige Arbeitshöhe und zusätzlichen Stauraum.

\* Auf Wunsch = Mehrpreis



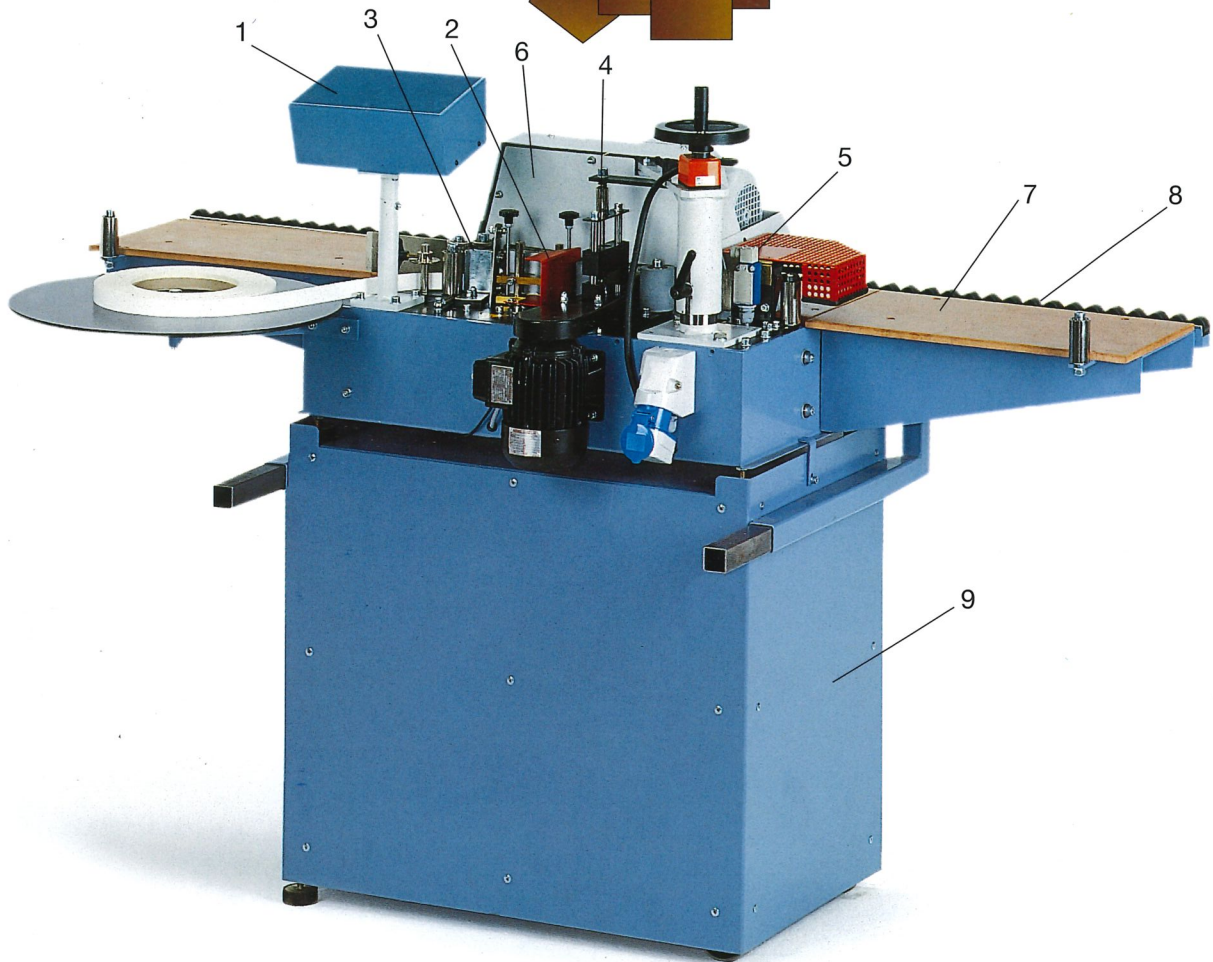
## AKV 069

Industriële hete-lucht kantenaanlijmmachine.

### Uitvoering:

1. **Bedieningspaneel:** ergonomisch geplaatst, eenvoudig te bedienen.
2. **Hoge-capaciteits-heteluchtfohn:** traploze elektronische temperatuurregeling met nakoel-relais.
3. **Afkapping van de rol:** elektromagnetisch, precies op lengte aan achterkant van het paneel.
4. **Kantenfrees:** Gepatenteerd systeem Hebrock.
5. **Voorafkapping\*:** meelopend kapstation voor het precies op lengte kappen, aan de voorkant van het paneel.
6. **Doorvoerapparaat\*:** met 3 rollen, voorzien van digitale paneeldikte instelling. Is gekoppeld aan bovenste freeskop.
7. **Zijtafels\*:** aan beide zijden, ter vergroting van het werkkoppervlak.
8. **Voorsteun\*:** naar voren uittrekbaar, voorzien van rollen.
9. **Onderstel\*:** maakt de machine verrijdbaar en is voorzien van opbergruimte.

\* naar wens = meerprijs



### AKV 069

#### Equipment:

1. **Control centre:** complying with ergonomical requirements, simple to operate.
2. **High capacity hot-air blower:** infinitely variable, electronic temperature control with cool-down automatic.
3. **Roll trimmer:** electromagnetic.
4. **Edge router:** DBP system Hebrock.
5. **End trimmer\*:** trimming module to flush trim the front edge overhang.
6. **Feed unit\*:** 3 roller system Hebrock Spezial.
7. **Extension arm\*:** on both sides, to enlarge the work surface.
8. **Extension arm\*:** extractable to the front, with roller support.
9. **Attachment carriage:** movable, ensures the correct working height and additional storage space.

\* Available upon request  
= additional charge

### AKV 069

#### Équipement

1. **Pupitre de commande:** configuration ergonomique, simple à manier.
2. **Soufflerie d'air chaud haute performance:** réglage de température en continu à commande électronique, avec dispositif de refroidissement.
3. **Coupe en bout au rouleau:** électromagnétique.
4. **Fraise de chants:** DBP système Hebrock.
5. **Coupe en bout finale\*:** module de coupe en bout pour coupe à fleur du porte-à-faux du chant avant.
6. **Avance\*:** système à 3 rouleaux Hebrock Spezial.
7. **Bras\*:** des deux côtés, pour agrandir la surface de travail.
8. **Bras\*:** à tirer sur la face avant, avec porte-rouleau.
9. **Chariot superposable\*:** mobile, assure la hauteur de travail nécessaire et une place de rangement supplémentaire.

\* En option contre supplément de prix

### AKV 069

#### Equipamiento:

1. **Pupitre de maniobras:** instalado de modo ergonómico y de fácil operación.
2. **Ventilador de aire caliente de alto rendimiento:** regulación electrónica de temperatura sin escalonada, con equipo automático de enfriamiento.
3. **Recortado de rodillos:** electromagnético.
4. **Fresadora de cantos:** DBP sistema Hebrock.
5. **Corte final\*:** módulo de corte para cortar a ras el saliente de canto delantero.
6. **Avance\*:** sistema de 3 rodillos Hebrock especial.
7. **Brazo de extensión\*:** en ambos lados, para aumentar la superficie de trabajo.
8. **Brazo de extensión\*:** extensible hacia la parte delantera, con soporte de rodillos.
9. **Carro adaptable\*:** móvil, para la altura de trabajo correcta y como cavidad adicional.

\* Según deseo. Precio adicional



### Technische Daten:

max. Kantendicke:	ca. 1 mm
max. Werkstückhöhe:	ca. 50 mm
min. Werkstücklänge:	ca. 170 mm
min. Werkstückbreite:	ca. 50 mm
Vorschubgeschwindigkeit:	ca. 4 m/min.
Betriebsbereit:	ca. 1 min.
Heizleistung:	3 kW
elektr. Anschluß:	230 V, 50/60 Hz
Arbeitstischhöhe:	890 mm <sup>1)</sup>
Abmessungen (L x B x H):	1730 x 690 x 1240 mm <sup>2)</sup>
Gewicht:	ca. 115 kg <sup>2)</sup>
Lärmemissionswerte im Leerlauf:	70 db (A)
in Bearbeitung:	73 db (A)

<sup>1)</sup> mit Aufsatzwagen

<sup>2)</sup> mit Aufsatzwagen und Ausleger  
Technische Änderungen vorbehalten



### Technical data:

max. edge thickness:	approx. 1 mm
max. workpiece height:	approx. 50 mm
min. workpiece length:	approx. 170 mm
min. workpiece width:	approx. 50 mm
Feed speed:	approx. 4 m/min.
Ready for operation in:	approx. 1 min.
Power consumption:	3 kW
Electr. connection:	230 V, 50/60 Hz
Work table height:	890 mm <sup>1)</sup>
Dimensions (L x W x H):	1730 x 690 x 1240 mm <sup>2)</sup>
Weight:	approx. 115 kg <sup>2)</sup>
Noise emission values in idling operation/no-load:	70 db (A)
operation during processing:	73 db (A)

<sup>1)</sup> with attachment carriage

<sup>2)</sup> with attachment carriage and extension arm

Rights for technical modifications reserved



### Características técnicas:

Espesor máxi. canto:	apr. 1 mm
Altura máxi. pieza:	apr. 50 mm
Longitud mín. pieza:	apr. 170 mm
Anchura mín. pieza:	apr. 50 mm
Velocidad de avance:	apr. 4 m/min.
Preparación para el servicio:	apr. 1 min.
Potencia calorífica:	3 kW
Conexión eléctrica:	230 V, 50/60 Hz
Altura mesa de trabajo:	890 mm <sup>1)</sup>
Dimensiones (L x A x A):	1730 x 690 x 1240 mm <sup>2)</sup>
Peso:	apr. 115 kg <sup>2)</sup>
Valores de emisión de ruidos en la marcha de vacío:	70 db (A)
durante la elaboración:	73 db (A)

<sup>1)</sup> con carro adaptable

<sup>2)</sup> con carro adaptable y brazo de extensión

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas



### Technische gegevens:

Kantendikte max.:	ca. 1 mm (geen Hpl)
Werkstukdikte max.:	ca. 50 mm
Werkstuklengte min.:	ca. 170 mm
Werkstukbreedte min.:	ca. 50 mm
Doorvoersnelheid:	ca. 4 m/min.
Opwarmtijd:	ca. 1 min.
Verwarmingscapaciteit:	3 kW
Elektrische aansluiting:	230 V, 50/60 Hz
Werkhoogte:	890 mm <sup>1)</sup>
Afmetingen (l x b x h):	1730 x 690 x 1240 mm <sup>2)</sup>
Gewicht:	ca. 115 kg <sup>2)</sup>
Geluidsemissiewaarden bij onbelast lopen:	70 db (A)
gedurende bewerking:	73 db (A)

<sup>1)</sup> met onderstel

<sup>2)</sup> met onderstel en zijtafels

Technische wijzigingen voorbehouden



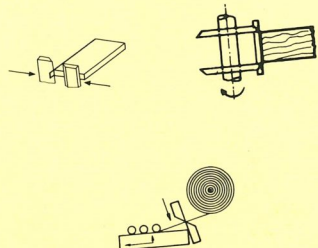
### Données techniques:

Epaisseur maxi. de chants:	env. 1 mm
Hauteur maxi. de pièce:	env. 50 mm
Longueur min. de pièce:	env. 170 mm
Largeur min. de pièce:	env. 50 mm
Vitesse d'avance:	env. 4 m/min.
Etat de fonctionnement établie en:	env. 1 min.
Puissance de chauffe:	3 kW
Raccord électrique:	230 V, 50/60 Hz
Hauteur de table de travail:	890 mm <sup>1)</sup>
Dimensions (L x L x H):	1730 x 690 x 1240 mm <sup>2)</sup>
Poids:	env. 115 kg <sup>2)</sup>
Valeurs des émissions sonores en marche à vide:	70 db (A)
pendant l'usinage:	73 db (A)

<sup>1)</sup> avec chariot superposable

<sup>2)</sup> avec chariot superposable et bras

Sous réserve de modifications techniques



KD 5/02

**Maschinen-Bau-Hebrock GmbH**

Neustadt 33-35 · 32257 Bünde

Tel.: (0 52 23) 4 15 99 · Fax: (0 52 23) 46 27

www.hebrock.de · e-Mail: info@hebrock.de

2005